

中国: H7N9 鳥インフル 北京市で本年二人目の患者確診

全球流感资讯网 kickingbird www.flu.org.cn 2014-02-06 20:35 来源: 北京市卫生计生委

2014 年 2 月 5 日 22 時 50 分、北京市疾病管理センターの再検査を経て、北京市は原因不明の肺炎患者中、また 1 名のヒト感染 H7N9 鳥インフルエンザ患者が確診され、今年北京市第 2 例の確診患者となった。患者は危篤だが、既に地壇医院に運ばれて隔離治療がなされている。濃厚接触者 35 人は既に医学観察措置を受けているが、これまでのところ異常はみられていないという。北京市衛生計生委の手配により、各区県の衛生部門や疾病管理センターと各医療機構が積極的に予防管理措置を採っている。

今回確診された患者 (FT#317)は、

怀柔区在住の北京市戸籍者 伝*さん 73 歳 男性。

1 月 30 日午前 10 時、咳を伴う発熱と痰、吐血により怀柔区第一医院にて治療を受け、タミフル及び抗菌薬物の静脈輸血で治療を受けているが、のどのスワブサンプルを疾病管理センターでインフルエンザ疫学検査をした結果は陽性だった。

2 月 02 日午前 09 時、症状が好転せず、呼吸器内科にて入院治療となった。

2 月 05 日高熱が引かず、白血球が低下し、低酸素症が悪化し、A 型インフルエンザ迅速診断の結果は弱陽性となり、CT では両肺の病変が明らかに増大し、病状の進展速度が速く、院内の専門家により、『原因不明の肺炎と高度のヒト感染 H7N9 鳥インフルエンザ疑い、及び急性呼吸逼迫症候群』と診断され、患者の咽頭部のスワブサンプルが区疾病管理センターにて核酸検査の為に送付された。

17 時 24 分、区疾病管理センターでの核酸検査の結果、ヒト感染 H7N9 鳥インフルエンザの疑いが濃厚になる；

22 時 50 分、市疾病管理センターでの再検査の結果、ヒト感染 H7N9 鳥インフルエンザウィルス陽性となった。

同日夜 19 時 40 分に、患者は地壇医院に転送され隔離治療が継続された。

現在患者には肺部感染と呼吸衰弱、感染性ショック、ストレス性潰瘍があり、病状は極めて悪く、気管挿管、昇圧など、対症サポート治療が行われている。地壇医院及び市級臨床専門家グループが全力で治療にあたっている。

調査により、患者は発症前に、自宅の鳥小屋で鶏を飼育しており、活禽販売をしている場所に行ったり、屠殺したりしていた。また、1 月 28 日には他の二つの村に行き 8 羽の鶏を購入していたことが判明した。1 月 24 日から 28 日、購入した合計 20 羽の鶏は現場で屠殺或いは販売されており、屠殺・販売をする過程で有効な防御措置を講じておらず、且つ、手には鶏につつかれた傷口があったことも判明している。

現在、当該患者の濃厚接触者は 35 人いる。怀柔区疾病管理センターは既にこの 35 人の濃厚接触者に対し過程での医学観察及び健康状態のモニタリングの実施とともに、急性気道感染症の予防知識の宣伝工作をしている。これまでのところ濃密接触者には異常がみられていない。

患者を確認の後、市衛生計生委制定の予防管理方案に基づき、怀柔区疾病管理センターは、患者の居住地など関連区域に対してハイリスクグループや鳥類の環境などを調査し、サンプリング観測を実施しており、患者の居住地及びその周辺環境と医院関連区域に対して厳重な消毒措置を採っている。市衛生計生委は、2 月 6 日午前、既に流行情報を農業、園林、工商、食物薬品、交通などの部門に通報し、連合予防管理の強化を提案しており、継続して有効な活禽類の予防管理措置を採っている。同時に、各級各類の医療機構に対して厳格にトリアージや発熱外来制度の実施を要求し、全市のインフルエンザ様患者や原因不明の肺炎患者及びヒト感染 H7N9 鳥インフルエンザ疑い患者のモニタリングと調査の実施強化と『4 早』を有効に実施するように要求している。

これ以前、北京市で 1 月 23 日に報告された最初の確診患者(FT#238)は、病状の進展が早く、急性呼吸逼迫症候群、感染性ショック、多臓器不全、敗血症などが原因で 1 月 30 日に治療の甲斐なく死亡した。

China: Beijing diagnosed the second case of H7N9 avian flu in this year

Global Influenza Information Network kickingbird www.flu.org.cn 2014-02-06 20:35 Source:
Beijing Municipal Health and Family Planning Commission

At 22:50 on the evening of February 5, 2014, via the Beijing CDC's review, Beijing City diagnosed another case of H7N9 avian flu from the unexplained pneumonia cases, this is the second diagnosed case of Beijing this year. The patient was in critical condition and was transferred to Ditan Hospital for isolation treatment last night. Preliminary determined 35 close contacts with the patient, are all under the medical observation, currently no one has shown any abnormal symptoms. According to the Beijing Municipal Health and Family Planning Commission deployment, all the health departments, CDCs and medical institutions of all districts and counties are implementing various prevention and control measures in an orderly and orderly manner.

New patient 1 (**FT#317**) is:

Surname: Fu

Gender: Male

Age: 73 years old

Occupation: Undescribed

Registered Domicile: Huairou district in Beijing city

Date of Onset: January 30, 2014.

Date of First Consultation: At 10 o'clock on January 30, 2014 due to fever with cough, sputum, hemoptysis, visited Huairou District First Hospital and got Tamiflu, antibiotics and infusion treatment. His throat swab specimens were sent to the district CDC Flu etiology of which results were negative for influenza.

Date of Hospital Transfer: At 9:00 on February 2, as no significant improvement in symptoms, he was admitted to respiratory medicine for treatment.

Disease Trajectory: February 5, 2014, he still had high fever which did not go down, low blood leukocytes, hypoxia symptoms aggravated, A flu virus was weakly positive by rapid diagnostic test, CT showed lung lesions significantly increased rapid progression, the hospital experts' consultation was "unexplained pneumonia with highly suspected Human infection with H7N9 avian flu, acute respiratory distress syndrome", the patient's throat swab specimens were sent to the district CDC nucleic acid testing.

At 17:24 on February 5, 2014, the district's CDC result of district's nucleic acid which make them doubt the case is highly suspicious to H7N9 avian flu virus.

At 22:50, the city CDC review showed that H7N9 avian influenza virus nucleic acid was positive.

At 19:40 that night, patient was transferred to Ditan Hospital to continue isolation treatment.

Currently patient has lung infections, respiratory failure, septic shock, stress ulcer, the condition is extremely critical, has been given endotracheal intubation assisted ventilation, boost, symptomatic and supportive treatment, Ditan Hospital and municipal clinical experts are working to rescue patient.

Date of Diagnosis: On the morning of February 6, 2014 diagnosed by Yancheng city's expert group as H7N9 avian flu case

Current Situation: Admitted to a certain local hospital in Yancheng city, critically ill

Exposure to Birds: Yes, after investigation, patient has been breeding chickens in their own yard cage before onset, and selling living birds, slaughtering them and other activities.

January 28, 2014, he went to the other two villages and acquired eight chickens. On January 24-28, a total of 20 chickens raised and purchased were slaughtered on site, and sold. He slaughtered and sold the poultry(s) without any effective protection and the hands had frozen-rhagades.

Close Contacts: 35 people were found, Huairou ditrict's CDC has conducted in-home medical observation and health monitoring on them and carried out the missionary work on the knowledge of acute respiratory infectious disease prevention. No one has shown any abnormal symptoms at present.

Exposure to Birds: Undescribed

Close Contacts: Undescribed

After confirming the case, in accordance with the prevention and control plan formulated by the Municipal Health

and Family Planning Commission (HFPC), Huairou CDC has conducted survey sampling and monitoring of high-risk groups and poultry environments in the relevant areas where the patient lives and other relevant areas, and has taken strict disinfection on the places where the patient lives, their surroundings and the relevant areas in the hospital.

The Municipal HFPC, on the morning of February 6, has timely notified the epidemic information to agriculture, gardening and greening, industry and commerce, food and drug, transportation and other departments, and suggested to strengthen the joint prevention and joint control of the flu, continuing to carry out effective control measures for live poultry. At the same time, requested all class and all kinds of medical institutions should strictly implement the pre-screening outpatients and by continuing to strengthen its monitoring and investigation of the city's flu-like cases and unexplained pneumonia cases and to those who are suspected infection with H7N9 avian flu, effectively achieve the "Four Earlies".

Earlier, Beijing city reported the city's first diagnosed case (FT#238) on January 23, 2014. The case died on January 30, 2014 his condition rapidly got worse to critically ill and he got acute respiratory distress syndrome, septic shock, multiple organ failure, sepsis and other reasons, his symptom rapidly increased and he was critically ill

.....: 以下是中国語原文:

中国：北京市确诊今年第二例人感染 H7N9 禽流感病例

全球流感资讯网 kickingbird www.flu.org.cn 2014-02-06 20:35 来源：北京市卫生计生委

2014年2月5日晚22时50分，经北京市疾控中心复核，北京市从不明原因肺炎病例中又确诊1例人感染H7N9禽流感病例，这是今年北京市第2例确诊病例。患者病情危重，已于昨晚转至地坛医院进行隔离治疗。初步判定密切接触者35人，正在接受医学观察，目前无异常症状。按照北京市卫生计生委部署，各区县卫生部门、疾控中心和各医疗机构正在积极有序落实各项防控措施。

此次确诊病例(FT#317)为一傅姓男子，73岁，北京市户籍，家住怀柔区。患者1月30日上午10时，因发热伴咳嗽、咳痰、咳血到怀柔区第一医院就诊，给予口服达菲及抗菌药物静脉输液留观治疗，咽拭子标本送区疾控中心进行流感病原学检测结果为阴性。2月2日上午9时，症状无明显好转，收入呼吸内科住院治疗。2月5日仍高热不退，血白细胞低，缺氧症状加重，甲流病毒快速检测弱阳性，CT显示双肺病变明显增多，病情进展迅速，经院内专家会诊为“不明原因肺炎、高度疑似人感染H7N9禽流感、急性呼吸窘迫综合征”，将患者咽拭子标本送至区疾控中心进行核酸检测。17时24分，区疾控中心核酸检测结果为高度可疑人感染H7N9禽流感病毒；22时50分，市疾控中心复核结果显示为人感染H7N9禽流感病毒核酸检测阳性。当晚19时40分患者转至地坛医院继续隔离治疗。目前患者肺部感染、呼吸衰竭、感染性休克、应激性溃疡，病情极其危重，已给予气管插管辅助通气、升压、对症支持治疗，地坛医院及市级临床专家组正全力以赴救治患者。

经调查，患者病前一直在自家庭院内采用笼养方式饲养鸡，还进行过活禽的贩卖、宰杀等活动。1月28日到另两个村收购8只鸡。1月24-28日将饲养及购买的累计20只鸡进行现场宰杀、销售，宰杀、贩卖过程中未采取有效防护，并且手部有冻裂的伤口。

目前初步判定该病例密切接触者35人。怀柔区疾控中心已对35名密切接触者开展居家医学观察和健康监测，开展了急性呼吸道传染病防护知识的宣教工作。目前密切接触者无异常症状。

在确认病例后，按照市卫生计生委制定的防控方案，怀柔区疾控中心对患者居住地等相关区域开展高危人群、禽类环境等调查采样监测，对患者居住地及其周围环境和医院相关区域采取严格的消毒措施。市卫生计生委2月6日上午已将疫情信息及时通报了农业、园林、工商、食药、交通等部门，建议加强联防联控，继续开展行之有效的活禽控制措施。同时，要求各级各类医疗机构严格执行预检分诊、发热门诊工作制度，继续加强全市流感样病例、不明原因肺炎病例和人感染H7N9禽流感可疑病例监测和排查，有效落实“四早”。

此前，北京市于1月23日报告第一例确诊病例(FT#238)。该病例进展迅速，病情危重，因急性呼吸窘迫综合征、感染性休克、多脏器功能衰竭、败血症等原因于1月30日抢救无效死亡。

相关链接：

http://www.bjhb.gov.cn/wsxxw/201402/t20140206_71130.htm